

## Пятьдесят вторая очередная сессия

# Пленарное заседание

## Протокол десятого заседания

*Венский центр "Австрия", суббота, 4 октября 2008 года, 17 час. 45 мин.*

**Председатель:** г-н ГИЗИ (Италия)

### Содержание

Пункт повестки дня <sup>1</sup>		Пункты
20	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (продолжение)	1–79
21	Ядерный потенциал Израиля	80–166
24	Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2009 год	167–168
–	Устный доклад Председателя Комитета полного состава по следующим пунктам:	169–236
–	– Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма	176–183
–	– Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	184–188
–	– Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола	189–236
–	Заккрытие сессии	237–243

<sup>1</sup> GC(52)/21.

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

ДН	Движение неприсоединения
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ЗСЯО	Зона, свободная от ядерного оружия
Конференция по рассмотрению действия ДНЯО	Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

## 20. Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (продолжение) (GC(52)/L.1/Mod.2, GC(52)/L.8)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит представителя Алжира изложить обновленный вариант ее предложения о внесении поправки в предложение, содержащееся в документе GC(52)/L.8.
2. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что ее делегация надеялась избежать голосования как по этому предложению, так и по предложенному ею варианту с внесенной поправкой, но, по-видимому, это не представляется возможным, поскольку одна делегация потребовала провести голосование. В этой связи она предлагает новый пункт для проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.1/Mod.2, – он гласит: “подчеркивает важное значение мирного процесса и создания ЗСЯО на Ближнем Востоке в деле укрепления взаимного доверия и безопасности в данном районе”. Соавторами этого предложения являются Египет и Иордания.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает представителя Алжира, означает ли это, что ее предложение должно заменить предложение, содержащееся в документе GC(52)/L.8.
4. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) отвечает утвердительно.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, снимается ли предложение, содержащееся в документе GC(52)/L.8.
6. Г-н ЗНИБЕР (Марокко) отвечает утвердительно.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит представителя Алжира отметить, должно ли ее предложение быть представлено в качестве пункта постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.1/Mod.2.
8. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) отмечает, что его следует включить непосредственно после пункта 8 постановляющей части.
9. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) говорит, что, по мнению его делегации, формулировка, только что предложенная представителем Алжира, представляет собой поправку к существующему пункту 9 проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.1/Mod.2, который был принят накануне. Оратор применяет правило 66 Правил процедуры (Пересмотр предложений и поправок), согласно которому для любого повторного рассмотрения потребуется решение большинства в две трети голосов.
10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ соглашается с тем, чтобы было применено правило 66.
11. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что она не предлагала изменить одобренную поправку; она предлагала включить новый пункт в проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.1/Mod.2. Соответственно, нет причины для применения правила 66.
12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если он правильно понимает, представитель Алжира предложила не заменить пункт 9, а включить новый пункт, с тем чтобы в тексте присутствовали оба пункта.

13. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что правило 66 не применяется, поскольку цель ее предложения состояла в том, чтобы заменить пункт 9, а не внести в него поправку.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, после консультации с Секретариатом, говорит, что он пришел к выводу, что высказанное представителем Алжира предложение заменить существующий пункт 9, будет фактически означать пересмотр этого пункта, который был принят накануне, и поэтому применимо правило 66.

15. Он спрашивает представителя Алжира, согласна ли она с этим.

16. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что согласна.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает необходимость наличия большинства в две трети голосов в соответствии с правилом 66, и говорит, что, по его мнению, делегации готовы голосовать по предложению, внесенному представителем Алжира.

18. Г-н ДЕНЬО (Франция), выступая от имени Европейского союза, предлагает прервать заседание для консультаций.

**Заседание прерывается в 18 час. 00 мин. и возобновляется в 18 час. 10 мин.**

19. Г-н РАУТЕНБАХ (директор, Бюро по правовым вопросам) говорит, что в соответствии с правилом 66 сначала должно быть проведено процедурное голосование, для которого требуется большинство в две трети голосов, относительно того, следует ли пересматривать принятое накануне решение по пункту 9. Если большинством в две трети голосов будет принято решение, то тогда необходимо провести голосование по существу предложения, внесенного представителем Алжира, и для принятия потребуется простое большинство.

20. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что цель ее предложения состояла не в том, чтобы внести поправку в пункт, одобренный накануне, а в том, чтобы включить новый пункт.

21. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что, по мнению его делегации, голосование уже началось.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он еще не предлагал приступить к голосованию.

23. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) вновь заявляет, что цель ее предложения состоит в том, чтобы включить новый пункт, и говорит, что поэтому правило 66 не применяется.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что представитель Алжира ранее сказала, что цель ее предложения состоит в том, чтобы заменить пункт 9, одобренный накануне.

25. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) подтверждает напоминание Председателя об этом более раннем заявлении. Однако, просмотрев правило 66, она вновь взяла слово, с тем чтобы заявить, что целью ее предложения было добавление нового пункта, а не внесение поправки в существующий пункт. Таким образом, большинство в две трети голосов не является необходимым.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос, поставленный представителем ФРАНЦИИ, говорит, что, по его мнению, правило 66 применяется.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ прерывает заседание для проведения консультаций с представителем Алжира.

**Заседание прерывается в 18 час. 20 мин. и возобновляется в 18 час. 25 мин.**

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подтверждает свое суждение, что Конференция рассмотрит в контексте правила 66 предложение, внесенное представителем Алжира. Он выражает признательность представителю Алжира за ее понимание.

29. Г-н ДЕНЬО (Франция), выступая от имени Европейского союза и в соответствии с правилом 66, которое предоставляет разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предложения или поправки двум ораторам, выступающим против этого предложения, говорит, что нет никакой причины вновь рассматривать пункт, который был принят накануне.

30. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что из слов представителя Алжира ясно следует, что она сняла свое предложение, призывающее заменить пункт, который был одобрен накануне, и внесла новое предложение добавить новый пункт. Таким образом, правило 66 не применяется.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что одной и той же делегацией были высказаны два противоречивых предложения. Он обсудил данный вопрос с представителем Алжира и Секретариатом, и, исходя из его суждения о содержании этого пункта, представитель Алжира согласилась отозвать свое первоначальное предложение. Он надеется, что делегация Исламской Республики Иран могла бы принять это объяснение.

32. Теперь будет проведено голосование по предложению о новом рассмотрении пункта 9 проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.1/Mod.2, который гласит "подчеркивает важное значение мирного процесса на Ближнем Востоке в деле укрепления взаимного доверия и безопасности в данном районе, включая создание ЗСЯО". Для экономии времени он спрашивает делегации, согласны ли они голосовать поднятием руки.

33. Предложение принимается.

34. Предложение о новом рассмотрении отклоняется 38 голосами против 35 при 21 воздержавшемся.

35. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) предлагает поставить на голосование проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.1/Mod.2.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, является ли голосование поднятием руки приемлемым для делегации Израиля.

37. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль) отвечает утвердительно.

38. Г-н ФАУЗИ (Египет) предлагает провести поименное голосование.

39. По предложению г-на Фаузи (Египет) проводится поименное голосование.

40. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Франции предлагается голосовать первой.

41. Получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливарианская Республика Венесуэла, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Исламская Республика Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Кипр, Китай, Республика Корея,

Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Святейший Престол, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Судан, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Бангладеш, Ботсвана, Грузия, Израиль, Индия, Ирак, Канада, Кот-д'Ивуар, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки.

42. За предложение подано 82 голоса при 13 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается.

43. Г-н КУМАР (Индия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация воздержалась, потому что текст, используемый в проекте резолюции, выходит за рамки сферы применения Устава Агентства.

44. Г-н ХАСТОВО (Индонезия), присоединившись к заявлению, с которым выступил накануне представитель Кубы от имени ДН, говорит, что его страна продолжает поддерживать создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Хотя этот вопрос более тридцати лет обсуждается на различных форумах Организации Объединенных Наций, зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке еще не стала реальностью, и Генеральный директор в своем вступительном слове отметил, что в применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке не достигнуто никакого дальнейшего прогресса.

45. На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО было подтверждено, что Израиль должен будет присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства прежде, чем может быть создана зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Перспектива создания такой зоны представляется, однако, отдаленной, поскольку ситуация в данном регионе по-прежнему остается неурегулированной и усугубляется тем, что Израиль продолжает разрабатывать и накапливать ядерное оружие, что представляет риск разрушительной гонки вооружений. Более того, сохраняющаяся угроза безопасности соседних стран оказывает отрицательное воздействие на усилия по обузданию распространения в данном регионе.

46. Оратор приветствует прогресс, достигнутый в направлении созыва форума, в рамках которого государства из других регионов могли бы обменяться опытом создания зоны, свободной от ядерного оружия, с государствами Ближнего Востока, и выражает надежду, что в результате консультаций с государствами-членами, расположенными на Ближнем Востоке, будет достигнут консенсус относительно порядка проведения и повестки дня форума.

47. Оратор настоятельно призывает Израиль положительно отреагировать на требования международного сообщества и поставить все виды своей ядерной деятельности под полномасштабные гарантии Агентства.

48. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), выступая по мотивам голосования, говорит, что он голосовал за проект резолюции с учетом позиции его страны в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

49. Его страна будет продолжать поддерживать все меры, направленные на оказание давления на сионистский режим Израиля с целью уничтожения его ядерного оружия и постановки всех его ядерных установок под полномасштабные гарантии Агентства, поскольку ядерный потенциал Израиля продолжает представлять угрозу безопасности Ближнего Востока и мира в целом.

50. Принятие, подавляющим большинством, пункта 2 проекта резолюции, который гласит "призывает все государства данного района присоединиться к Договору о нераспространении", является громким призывом к Израилю присоединиться к ДНЯО. Международное сообщество не потерпит существующего положения дел, и Соединенные Штаты Америки и Израиль еще больше изолировали себя, голосуя против принятия этого пункта.

51. Его делегация, хотя и голосовала за принятие проекта резолюции в целом, высказала оговорки в отношении пункта 9 и голосовала против его включения.

52. Г-н ДАНИЭЛИ (Израиль), выступая по мотивам своего предложения поставить на голосование проект резолюции, говорит, что его делегация стремилась к тому, чтобы текст обеспечивал Генеральной конференции возможность восстановить консенсус, утраченный три года назад. Однако, дух компромисса и честных намерений, проявленный его делегацией, натолкнулся на неоднократные попытки исключить Израиль.

53. Принятие излишней поправки, предложенной представителем Алжира, не оставил его делегации никакого выбора, кроме как предложить поставить на голосование проект резолюции, который он поддержал бы в противном случае. Это достойно сожаления, потому что Израиль придает большое значение ближневосточному мирному процессу, который является важнейшим шагом в направлении создания, в конечном итоге, зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также выполнению всеми государствами данного региона международных обязанностей и обязательств, связанных с гарантиями.

54. Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции противоречит позиции Израиля, состоящей в том, что применимость ДНЯО на Ближнем Востоке является в лучшем случае ограниченной. Представляется важным иметь в виду, что три из четырех широко известных случаев несоблюдения ДНЯО имели место в расположенных на Ближнем Востоке государствах – участниках ДНЯО.

55. Его делегация высоко оценивает поддержку, проявленную государствами-членами в отношении поправок, предложенных Израилем в документе GC(52)/L.6, и надеется, что в будущем будет найдено новое равновесие, выгоду из которого извлекут как Ближний Восток, так и Агентство.

56. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, потому что она была разочарована тем, как рассматривались различные предложенные поправки. Генеральная конференция еще раз не смогла принять консенсусом наиболее важный проект резолюции, представленный ей.

57. Для того чтобы создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, Израиль должен сначала присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Агентства. Все другие государства данного региона сделали это добросовестно в качестве меры по укреплению доверия, но международное сообщество полностью проигнорировало их действия, потворствуя отказу Израиля принять меры, которые способствовали бы миру и безопасности на планете.

58. Более того, представляется неуместным критиковать государства, расположенные на Ближнем Востоке, за политизацию мандата Агентства: реальная политизация заключается в предположении, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке будет возможно только тогда, когда там установится мир. Ничего не будет достигнуто, если установление мира будет выдвигаться в качестве предварительного условия для создания зоны, свободной от ядерного оружия.

59. Международные обязательства и обязанности, связанные с гарантиями, должны выполняться всеми государствами, в том числе Израилем, и утверждение, что он является исключением, потому что не присоединился к ДНЯО, создает двойной стандарт. Вместо того, чтобы принимать предложенные Израилем поправки, которые производят ошибочное впечатление его приверженности выполнению международных обязательств и обязанностей в отличие от других, Генеральной конференции следовало бы призвать Израиль присоединиться к ДНЯО.

60. Г-н КАНЧОЛА ГУТЬЕРРЕС (Мексика) говорит, что его страна, которая решительно выступает за создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, предпочла бы, чтобы был принят более сбалансированный проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.1.

61. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее делегация голосовала за проект резолюции, несмотря на ряд серьезных оговорок, в частности в отношении пунктов 3 и 9, против которых голосовала бы ее делегация, если бы каждый пункт ставился на голосование отдельно.

62. Что касается пункта 3, то страна, которая предложила его включение, не присоединилась к ДНЯО и не поставила все свои ядерные установки под гарантии Агентства. Это является поводом для особой озабоченности, с учетом того, что 11 декабря 2006 года премьер-министр Израиля сказал, что его страна обладает ядерным оружием. Его замечания осудило ДН на совещании министров, состоявшемся в Тегеране в сентябре 2007 года. Ее делегация полностью поддерживает заявления, сделанные на совещании министров в отношении этих замечаний.

63. Что касается пункта 9 постановляющей части, то в нем дается ссылка на аспекты мирного процесса на Ближнем Востоке, о которых не упоминается в проекте резолюции в документе CG(52)/L.1/Mod.2.

64. Куба, которая решительно поддерживает применение гарантий Агентства, весьма хотела бы стать свидетелем создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Однако для того, чтобы это произошло, Израиль должен присоединиться к ДНЯО.

65. Ее делегация выражает надежду, что на следующей сессии Генеральной конференции будет принят сбалансированный проект резолюции.

66. Г-н ЭЛДИН ЭЛАМИН (Судан) говорит, что хотя его делегация голосовала за проект резолюции, она решительно выступает против пунктов 3 и 9. Эти пункты, предложенные делегацией Израиля, идут вразрез с основными принципам Агентства и не способствуют созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

67. Его делегация поддержала первоначальный проект резолюции, предложенный Египтом в документе GC(52)/L.1.

68. Международное сообщество должно настаивать на создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и присоединении Израиля к ДНЯО. Неспособность сделать это будет иметь серьезные последствия.

69. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что непринятие проекта резолюции на основе консенсуса заслуживает сожаления.
70. Ее делегация голосовала за него, потому что включение пункта 2, который гласит "призывает все государства данного района присоединиться к Договору о нераспространении", сделало его более сбалансированным.
71. Ее страна надеется, что Израиль присоединится к ДНЯО и поставит все свои ядерные установки под гарантии Агентства.
72. Что касается пункта 9, то Агентству следует избегать политизации и продолжать предпринимать усилия, направленные на создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Ее делегация полностью уверена, что Генеральный директор успешно выполнит свой мандат в этой связи.
73. Г-н МЕНЕСИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании, потому что пункты 3 и 9 изменили дух проекта резолюции, предложенного Египтом в документе GC(52)/L.1. В частности пункт 9 политизирует весьма важный вопрос. Объявляя мир предварительным условием создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, Генеральная конференция посылает одному из государств данного региона сигнал о том, что оно может приобретать виды оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, до тех пор, пока не будет достигнут мир. Это противоречит целям Агентства.
74. В 2003 году его страна добровольно отказалась от всех видов оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия, и она хотела бы, чтобы Израиль последовал этому примеру и присоединился к ДНЯО.
75. Г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия) говорит, что его делегация голосовала за проект резолюции, потому что Монголия придает большое значение созданию зон, свободных от ядерного оружия, в качестве практической региональной меры укрепления режима нераспространения, а также содействия развитию доверия и сотрудничества.
76. Создание таких зон является особенно важным в регионах, подверженных конфликтам, и присоединение всех государств Ближнего Востока к ДНЯО с применением полномасштабных гарантий Агентства станет важным рубежом в этом регионе.
77. Его делегация выражает надежду, что упорные усилия Генерального директора скоро приведут к созыву форума по обмену опытом между существующими зонами, свободными от ядерного оружия, и, тем самым, создадут политическую среду, необходимую для создания такой зоны на Ближнем Востоке. Тем временем, всем государствам в данном регионе следует воздержаться от каких-либо действий, которые могли бы воспрепятствовать достижению этой цели.
78. Г-н ШУЛТИ (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что в ходе нынешней сессии Конференции были предприняты большие усилия для нахождения подхода на основе консенсуса к пакету ближневосточных вопросов. К сожалению, консенсус достигнут не был, и Соединенные Штаты Америки воздержались при голосовании. Однако они одобряют главные цели только что принятого проекта резолюции – всеобщее присоединение к ДНЯО и освобождение Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения, в том числе от ядерного оружия, в контексте устойчивого и всеобъемлющего регионального мира. Они, поэтому, согласны с призывом Генеральной конференции ко всем государствам Ближнего Востока выполнять свои международные обязанности и обязательства, связанные с гарантиями, и полностью сотрудничать с Агентством.

79. Г-н КУЭЙСИ (Иордания), выступая по мотивам голосования и напомнив, что его страна голосовала против поправок, предложенных Израилем накануне, говорит, что Иордания голосовала за проект резолюции с учетом ее заинтересованности в создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. По ее мнению, Израилю следует присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства, как это предусмотрено в только что принятом проекте резолюции.

## **21. Ядерный потенциал Израиля**

(GC(52)/1/Add.1, GC(52)/16, GC(52)/17, GC(52)/20, GC(52)/26,  
GC(52)/L.2 и Add.3)

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что пункт 21 был включен в повестку дня Конференции по требованию арабских государств, являющихся членами Агентства. Объяснительная записка содержится в документе GC(52)/1/Add.1. На рассмотрение Конференции представлены также документы GC(52)/16, GC(52)/17, GC(52)/20 и GC(52)/26.

81. Г-н ЗНИБЕР (Марокко), выступая от имени государств – членов Лиги арабских государств, говорит, что для любой страны в одном из самых нестабильных регионов мира является неприемлемым обладать ядерным оружием. Арабские страны заняли единую позицию в поддержку режима ядерного нераспространения и, без исключения, присоединились к ДНЯО, а также приветствуют инициативу создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Однако взаимная безопасность по-прежнему отсутствует в этом регионе ввиду отказа Израиля присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под международные гарантии. Отказ Израиля присоединиться к режиму ядерного нераспространения лишь усилит напряженность на Ближнем Востоке и может привести к гонке вооружений.

82. Арабские страны стремятся не просто обратить особое внимание на опасную ситуацию, но и представить практические решения. Решение может быть найдено только путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего скорее безопасность всех стран на Ближнем Востоке, чем ведение сепаратных переговоров с каждой страной в отдельности, поскольку это предполагает избирательность, предвзятость и двойные стандарты. В результате решительных попыток, предпринимавшихся арабскими странами в течение трех последних десятилетий, были приняты резолюции в рамках Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, конференций по рассмотрению действия ДНЯО и Агентства, призывающие Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. Несмотря на эти резолюции, Израиль продолжает игнорировать международные призывы присоединиться к ДНЯО, что является необходимым условием создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

83. Беспристрастные сообщения свидетельствуют о том, что Израиль обладает огромным ядерным арсеналом; Арабские страны и международное сообщество в целом не могут игнорировать такое положение дел. Непостижимо, что Израиль может продолжать наращивать свой ядерный потенциал благодаря отсутствию подлинного международного давления на него с целью заставить его отказаться от своих попыток. Более того, ситуация достигла той точки, где используются все возможные средства для предотвращения принятия любой резолюции Генеральной конференции, в которой упоминался бы Израиль, в то время как обвинения без достаточных оснований адресуются другим государствам.

84. Проблема ядерного распространения на Ближнем Востоке никогда не будет решена, пока Израиль отказывается присоединиться к соответствующим договорам, и международному сообществу следует призвать Израиль незамедлительно присоединиться к ДНЯО в качестве предварительного условия создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

85. Оратор желает затронуть причины, выдвинутые некоторыми странами в качестве предложения для попыток предотвратить включение рассматриваемого сейчас пункта в повестку дня Конференции, а также все обсуждения по нему.

86. Во-первых, отвечая на мнение о том, что Агентство является техническим органом, которому не следует вмешиваться в политические вопросы, оратор говорит, что данный пункт обсуждался на предыдущих сессиях Генеральной конференции и что были приняты несколько резолюций с гораздо более жесткими формулировками, чем те, что содержатся в проекте резолюции в документе GC(52)/L.2. Действительно, проект резолюции, который представлен теперь на рассмотрение Конференции, является результатом изменений, внесенных в ответ на озабоченности, выраженные некоторыми государствами-членами, и название пункта "Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля" повестки дня стало звучать, как "Ядерный потенциал Израиля".

87. Во-вторых, относительно мнения о том, что одной резолюции по Ближнему Востоку было бы достаточно, оратор говорит, что резолюции, озаглавленные "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке" и "Ядерный потенциал Израиля", относятся к двум отдельным пунктам повестки дня и значительно различаются по содержанию. Первая посвящена, главным образом, применению гарантий Агентства на Ближнем Востоке без явной ссылки на конкретные страны, в то время как во второй основное внимание уделяется Израилю как единственной стране в этом регионе, которая воздержалась от присоединения к ДНЯО и размещения всех своих ядерных установок под гарантии Агентства. Нет никаких процедурных преград для принятия Генеральной конференцией двух или более резолюций, касающихся только одного региона.

88. В-третьих, относительно мнения о том, что упоминание Израиля будет равносильно его обособлению и оказанию на него давления, оратор говорит, что Израиль сам предпочел обособиться, упорствуя в том, чтобы оставаться единственной страной на Ближнем Востоке, которая отказывается присоединиться к ДНЯО.

89. В-четвертых, относительно часто звучавшего призыва к компромиссу, оратор говорит, что арабские государства-члены вновь продемонстрировали свою заинтересованность в сохранении "духа Вены" при подготовке проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.2.

90. Оратор призывает Генеральную конференцию уделить вопросу "Ядерный потенциал Израиля" то внимание, которое он заслуживает, с целью избавления Ближнего Востока от ядерного оружия и закладки фундамента для мира и безопасности в этом регионе и во всем мире, и благодарит тех, кто поддержал позицию арабских стран и включение данного пункта в повестку дня Конференции – в особенности ДН и Организацию Исламская конференция.

91. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба) говорит, что ее страна придает первостепенное значение рассматриваемому пункту повестки дня, поскольку он относится к вопросу, который имел весьма пагубные последствия для мира и безопасности на Ближнем Востоке и на планете в целом. Своими действиями Израиль нарушает дух Устава Агентства, и Куба не согласна с мнением, что данный вопрос не относится к компетенции Агентства.

92. Что касается "духа Вены", то за последние 24 часа было четко продемонстрировано его отсутствие, когда призыв к делегациям уважать "дух Вены" звучал из уст именно тех делегаций, которые не делали этого сами. Куба отвергает такое лицемерие.

93. Израиль – единственная страна на Ближнем Востоке, которая не является стороной ДНЯО и не выразила никакого желания стать таковой, – должен безотлагательно присоединиться к этому договору и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии Агентства. Это было бы значительным вкладом в дело создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

94. В интересах мира и стабильности следует прекратить передачу Израилю всего ядерного оборудования, информации, материалов, установок, ресурсов и устройств, а также предоставление научной и технической помощи, которая могла бы быть использована в ядерной области. На совещании ДН на уровне министров, которое состоялось в Тегеране в июле 2008 года, министры выразили глубокую озабоченность по поводу того факта, что одно государство, обладающее ядерным оружием, продолжает предоставлять израильским ученым доступ к своим ядерным установкам, поскольку такие действия могут иметь серьезные отрицательные последствия для безопасности на Ближнем Востоке и жизнеспособности глобального режима нераспространения.

95. Необходима настоящая политическая воля, если предполагается, что Ближний Восток должен стать регионом мира. В решении ядерных вопросов должен быть положен конец применению двойных стандартов, демонстрируемых правительством Соединенных Штатов Америки и другими сторонами, которые обвиняют некоторые государства этого региона в несоблюдении обязательств по гарантиям и продолжают при этом предоставлять Израилю помощь в ядерной области. Соединенным Штатам Америки и их союзникам следует занять последовательную позицию и призвать к контролируемому уничтожению, под международным надзором, ядерного оружия Израиля.

96. Г-жа КАЛСИНАРИ (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее страна обеспокоена тем, что Израиль по-прежнему отказывается присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества. Ее обеспокоенность значительно возросла, когда премьер-министр Израиля публично допустил, что Израиль обладает ядерным оружием.

97. Мир не может безразлично сознать, что одно государство, которое в течение десятилетий игнорирует резолюции Организации Объединенных Наций и основные права палестинского народа, осуществляет передовую ядерную программу, не подлежащую никаким гарантиям Агентства. Мир также не может игнорировать тот факт, что одно государство, способное напасть на двух из своих соседей – Ливан и Сирийскую Арабскую Республику, открыто нарушая основные принципы международного гуманитарного права и Устава Организации Объединенных Наций, обладает ядерным оружием, не подлежащим никакому международному контролю.

98. Существование на Ближнем Востоке государства с передовой ядерной программой, не подлежащей гарантиям Агентства, безусловно является самым большим препятствием на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе. Отказ Израиля присоединиться к ДНЯО является явным вызовом международному сообществу и ставит под сомнение желание правительства этой страны достигнуть прочного мира со своими соседями.

99. Неприемлемо то, что некоторые государства-члены, претендующие на роль защитников свободы и справедливости, отказываются выражать сожаление по поводу наличия у государства с агрессивной историей в этом регионе ядерной программы вне международного права.

100. Г-н ФАУЗИ (Египет) говорит, что сохранение международного мира и безопасности и реализация принципов нераспространения и разоружения являются тесно взаимосвязанными целями. Устойчивость двойных стандартов, применяемых в отношении ядерного потенциала Израиля, представляет серьезную угрозу миру и безопасности на Ближнем Востоке. Международное молчание перед лицом этой угрозы и готовность обеспечить ей политическое прикрытие подрывают режим нераспространения и усилия, предпринимаемые для достижения всеобъемлющего и справедливого мира на Ближнем Востоке. Это молчание упорно сохраняется, несмотря на существование юридически обязательных резолюций Совета Безопасности и резолюций Генеральной Ассамблеи, Генеральной конференции и конференций по рассмотрению действия ДНЯО, состоявшихся в 1995 и 2000 годах, все из которых поддерживают создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и содержат призыв к Израилю отказаться от ядерного варианта, присоединиться к ДНЯО, поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Агентства и взаимодействовать со своими соседями с целью создания зоны, свободной от ядерного оружия. Это молчание упорно сохраняется, несмотря на значительные признаки того, что Израиль, публично объявив об обладании военным ядерным потенциалом, отошел от политики ядерной двусмысленности.

101. Сбивает с толку то, что Израиль в рамках пункта “Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке” повестки дня, предложил добавить в проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.1, абзац, гласящий "призывает все государства района Ближнего Востока соблюдать их международные правовые и политические обязательства в отношении гарантий", в то время как он сам отказывается их соблюдать.

102. К сожалению, ни Израиль, ни некоторые другие страны не оценили уступку арабских государств воздержаться в предыдущие годы от представления проекта резолюции по пункту “Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля” повестки дня. Израиль использовал в своих интересах прикрытие, которое ему продолжают предоставлять некоторые государства, для того, чтобы выдвинуть неприемлемый аргумент, что обладание ядерным оружием гарантирует мир и безопасность.

103. Государствам-членам следует взвешенно рассмотреть вопрос, поставленный сейчас на обсуждение Конференции, продемонстрировав международную приверженность работе по осуществлению всех вышеупомянутых резолюций и сохранению доверия к режиму нераспространения, воплощенному в системе всеобъемлющих гарантий Агентства.

104. Международному сообществу следует послать Израилю четкий сигнал в рамках данного пункта повестки дня путем реагирования на серьезную угрозу международному миру и безопасности, которую представляет ядерный потенциал Израиля. Это помогло бы восстановить доверие международного сообщества и, более конкретно, доверие к пяти государствам, обладающим ядерным оружием, когда они призывают к обеспечению всеобщего характера режима ядерного нераспространения.

105. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), рассматривая прошлые события, имеющие отношение к обсуждаемому пункту, говорит, что сионистский режим Израиля является единственным режимом, который осуществил нападения на ядерные установки, угрожая миру и безопасности, а также здоровью населения. В 1982 году Генеральной конференции был представлен проект резолюции, осуждающий это грубейшее нарушение международного

права. Соединенные Штаты Америки пригрозили покинуть Агентство в случае принятия этого проекта резолюции, что вызвало бы острый финансовый кризис. Исламская Республика Иран обязалась компенсировать финансовый дефицит. Хотя проект резолюции был принят, Соединенные Штаты Америки остались членом Агентства. Позднее, в 1990 году, Генеральная конференция приняла резолюцию GC (XXXIV)/RES/533, в которой говорилось, что любое вооруженное нападение или угроза вооруженного нападения на ядерные установки, используемые в мирных целях, как строящиеся, так и действующие, представляют собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Устава Агентства и что в случае такого нападения или угрозы нападения Совет Безопасности должен незамедлительно действовать.

106. Сожаление вызывают не только продолжающиеся нарушения Израилем духа и буквы Устава Агентства и многочисленных резолюций Генеральной конференции, но и двойные стандарты и постыдное молчание западных стран, в частности Соединенных Штатов Америки, которые претендуют на роль сторонников ДНЯО и гарантий Агентства, а также режимов ядерной безопасности и физической безопасности. Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и Франция постоянно сотрудничали с Израилем, нарушая свои обязательства, вытекающие из статьи I ДНЯО, путем передачи ему ядерных оружейных технологий и материалов. Такие действия привели к объявлению Израилем о том, что он обладает ядерным оружием. Хотя большинство государств – членов Агентства осудили это объявление, Соединенные Штаты Америки и Европейский союз этого не сделали.

107. Его страна приветствует солидарную позицию ДН в отношении сионистского режима Израиля. На совещании ДН на уровне министров, которое состоялось в Тегеране в июле, министры повторили, что единственной стране на Ближнем Востоке, которая не присоединилась к ДНЯО и не заявила о своем намерении сделать это, следует отказаться от обладания ядерным оружием, безотлагательно присоединиться к ДНЯО, без задержек поставить все свои ядерные установки под полномасштабные гарантии Агентства в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и осуществлять свою деятельность в ядерной сфере в соответствии с режимом нераспространения. Министры призвали к скорейшему осуществлению резолюций Генеральной конференции о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке и выразили глубокую озабоченность по поводу приобретения Израилем ядерного потенциала, который представляет серьезную постоянную угрозу безопасности соседних и других государств. Кроме того, они осудили продолжение разработки и накопление запасов ядерного оружия Израилем, а также заявление, сделанное премьер-министром Израиля 11 декабря 2006 года, о том, что Израиль обладает таким оружием. Министры призвали продолжать рассматривать в рамках Агентства вопрос о ядерном потенциале Израиля, поскольку стабильность не может быть достигнута в регионе, где сохраняются крупные диспропорции военного потенциала, в особенности из-за обладания одним государством ядерным оружием. Кроме того, они призвали к введению полного запрета на передачу Израилю связанных с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов, установок, ресурсов и устройств, а также к прекращению предоставления Израилю научно-технической помощи, которая могла бы быть использована в ядерной области. Они выразили глубокую озабоченность по поводу того факта, что израильским ученым по-прежнему предоставляется доступ к ядерным установкам государств, обладающих ядерным оружием, что может иметь серьезные отрицательные последствия для безопасности на Ближнем Востоке и для глобального режима нераспространения. Министры подчеркнули принципиальную позицию ДН в отношении использования или угрозы использования силы против территориальной целостности любого государства и осудили нападение Израиля на сирийскую установку 6 сентября 2007 года, а также приветствовали сотрудничество Сирии с Агентством в этой связи.

108. Прочный мир не может быть достигнут в этом регионе до тех пор, пока сохраняется угроза ядерного потенциала Израиля.

109. Г-н ДЕНЬО (Франция) говорит, что позиция Европейского союза в поддержку обеспечения всеобщего характера ДНЯО и создания зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия, на Ближнем Востоке хорошо известна. Эта позиция нашла отражение в резолюциях Генеральной конференции, принятых в период с 1993 года по 2005 год. Тот факт, что после 2005 года Конференции не удалось прийти к консенсусу по таким резолюциям, не означает, что желание достигнуть эти цели уменьшилось каким-либо образом.

110. Только что принятая резолюция о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке содержит призыв к обеспечению всеобщего характера ДНЯО на Ближнем Востоке. Однако, по мнению Европейского союза, проект резолюции, посвященный ядерному потенциалу Израиля, выходит далеко за рамки этой цели, и следовательно Европейский союз не может его поддержать.

111. Более десяти лет Европейский союз сотрудничал с государствами Южного Средиземноморья в рамках Барселонского процесса, одна из целей которого состояла в содействии созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения и средств доставки такого оружия. 13 июля 2008 года в Париже был учрежден Союз для Средиземноморья с целью содействия, в частности, созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в бассейне Средиземного моря. Другие инициативы, связанные с созданием зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, включали организацию Институтом исследований проблем безопасности Европейского союза в начале 2008 года неофициального форума, на котором присутствовали представители Европейского союза, Лиги арабских государств, Совета Европейского союза, национальных ядерных компетентных органов, университетов и научно-исследовательских центров.

112. Зона, свободная от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке не может быть создана без диалога между заинтересованными сторонами, принятия мер по укреплению доверия и проведения мирных переговоров. Все государства в этом регионе должны быть убеждены в том, что создание такой зоны повысит их безопасность, а не уменьшит ее. Кроме того, любая зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке должна поддаваться проверке. Агентство должно быть способно проверять выполнение соглашений о гарантиях, непереключение заявленного материала на военные цели, а также отсутствие незаявленных ядерных материала и деятельности. Соответственно, всем государствам в этом регионе следует подписать, ратифицировать и осуществлять дополнительный протокол и полностью сотрудничать с Агентством, а случаи нарушения обязательств по нераспространению должны устраняться.

113. Генеральной конференции следует стремиться к достижению консенсуса и сохранению "духа Вены", но проект резолюции, посвященный ядерному потенциалу Израиля, может только его разделить. Агентство является и должно оставаться техническим органом, а в проекте резолюции затрагиваются вопросы, которые выходят за рамки компетенции Агентства. Его делегация надеется, что государства-члены будут взаимодействовать с целью нахождения приемлемого решения вопроса, рассматриваемого сейчас Конференцией.

114. Г-н ХАСТОВО (Индонезия) говорит, что премьер-министр Израиля в декабре 2006 года признал, что Израиль обладает ядерным оружием. Наличие такого оружия является поводом для глубокой озабоченности международного сообщества, представляя серьезную угрозу

безопасности на Ближнем Востоке и за его пределами. ДН призывает запретить передачу Израилю ядерных материалов, информации, оборудования и установок, а также предоставление научно-технической помощи, связанной с ядерной областью. Призыв ДН следует уважать с целью поддержания статуса ДНЯО.

115. Индонезия глубоко озабочена существующей нереальностью создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке из-за неуступчивого поведения Израиля, отказывающегося присоединиться к ДНЯО и согласиться на применение гарантий Агентства ко всем своим ядерным установкам. Изменение такого поведения является необходимым условием создания зоны, свободной от ядерного оружия, и будет в значительной степени способствовать обеспечению мира и безопасности на Ближнем Востоке.

116. Индонезия продолжает выступать за обсуждение вопроса о ядерном потенциале Израиля в рамках Агентства, в частности на Генеральной конференции, а также за принятие проекта резолюции по этому вопросу.

117. Г-н ЭЛДИН ЭЛАМИН (Судан) говорит, что его страна весьма обеспокоена ядерной программой Израиля, которая не находится под гарантиями Агентства и ставит под угрозу мир и безопасность на Ближнем Востоке, а также тем фактом, что премьер-министр Израиля признал, что Израиль обладает ядерным арсеналом.

118. С 1999 года Генеральная конференция не может принять резолюцию о ядерном потенциале Израиля, хотя интерес к данному вопросу и к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке вырос. С учетом ситуации в области безопасности в этом регионе принятие резолюции Генеральной конференцией является теперь необходимым более чем когда-либо, и Судан выражает надежду, что Генеральная конференция выполнит свои обязанности в этом отношении.

119. В проекте резолюции, представленном в документе GC(52)/L.2, в котором излагаются основные принципы, согласованные всеми государствами-членами, содержится призыв к Израилю присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии. Эти меры уже приняты всеми другими государствами на Ближнем Востоке.

120. Более четверти века назад Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своей резолюции 487 (1981) призвал Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии, но Израиль проигнорировал голос международного сообщества, и с тех пор никто не мог заставить Израиль прислушаться к нему. Вместо этого Израилю помогли остаться исключением. Судан хотел бы, чтобы в отношении Израиля проводилась справедливая и сбалансированная политика с учетом важности ядерного вопроса.

121. В этом контексте его страна высоко оценивает усилия, предпринимаемые Агентством в поддержку мира, стабильности и безопасности на Ближнем Востоке.

122. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) говорит, что его страна приветствует присутствие данного пункта в повестке дня Генеральной конференции, поскольку ядерная деятельность Израиля представляет угрозу его соседям и подрывает мир и безопасность на Ближнем Востоке.

123. В течение своей истории Ливан неоднократно подвергался израильской агрессии, направленной против его народа и его инфраструктуры, что имело серьезные отрицательные последствия для страны. Ливан все еще борется за восстановление после акта агрессии, имевшего место в июле 2006 года.

124. В конце предыдущей сессии Генеральной конференции его делегация надеялась, что 2008 год даст заинтересованным государствам-членам время для повторного рассмотрения вопроса о ядерном потенциале Израиля, что позволит арабским государствам предпринять решительные попытки убедить другие государства изменить их позицию. Она по-прежнему убеждена в важности достижения согласия по основным принципам, касающимся этого вопроса, в частности по принципу права государств выражать свою озабоченность в отношении тех стран, которые производят ядерное оружие и обладают им.

125. По мнению Ливана, который безоговорочно соблюдает ДНЯО и соответствующие резолюции, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, представляется важным, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО и предоставил Агентству доступ ко всем своим ядерным установкам.

126. Консенсус по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(52)/L.2, по-видимому, достигнут не будет. Ливан, который весьма сожалеет об этом факте, хотел бы, чтобы государства-члены во всех регионах не допустили оказания какого бы то ни было политического давления и достижения политических компромиссов в таком важном вопросе.

127. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что его страна весьма озабочена тем фактом, что вопрос о ядерном потенциале Израиля не получает того внимания, которое он заслуживает. Все арабские государства присоединились к ДНЯО, в то время как Израиль остается вне режима ДНЯО, несмотря на призывы, высказанные международным сообществом, в особенности в резолюции 487 (1981) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Удивительно, что основные державы мира не интересуются судьбой этой резолюции, хотя, в частности, в сентябре 2008 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь подчеркнула необходимость того, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО и поставил все свои ядерные установки под гарантии Агентства.

128. На всех соответствующих международных форумах международное сообщество призывало к обеспечению всеобщего характера ДНЯО, но Израиль использовал необоснованные предлоги для оправдания своего отказа присоединиться к ДНЯО, тем самым подрывая усилия, предпринимаемые с целью создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Его делегация хотела бы, чтобы Генеральная конференция приняла резолюцию, в которой бы отмечалось игнорирование международного права, проявляемое Израилем благодаря защите Соединенных Штатов Америки. Однако проект резолюции, представленный теперь на рассмотрение Генеральной конференции, весьма умерен – например для удовлетворения озабоченностей ряда государств авторы использовали название “Ядерный потенциал Израиля” вместо “Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля”.

129. Самым важным шагом в направлении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке будет проявление Израилем полной транспарентности путем присоединения к ДНЯО и безоговорочного предъявления всех своих ядерных установок для проверки Агентства, демонстрируя тем самым международному сообществу свое стремление к справедливому и всеобъемлющему миру в этом регионе. По мнению оратора, выступления представителей Израиля на Генеральной конференции представляют из себя не более, чем дымовую завесу. Государствам-членам, в частности тем, которые несут особую ответственность в соответствии с ДНЯО, следует справедливо рассмотреть обстоятельства дела и начать проводить сбалансированную политику без двойных стандартов.

130. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорит, что проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/L.2, имеет отношение к вопросам в рамках мандата Агентства в области проверки и соответствует международным обязательствам, вытекающим из соответствующих резолюций

Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и решений конференций по рассмотрению действия ДНЯО 1995 года и 2000 года. Генеральная конференция является весьма подходящим форумом для обсуждения вопроса о ядерном потенциале Израиля, который непосредственно связан с безопасностью на Ближнем Востоке.

131. Алжир, который участвовал в создании Союза для Средиземноморья и верит в его цели, считает ситуацию на Ближнем Востоке несбалансированной из-за отказа Израиля присоединиться к ДНЯО и предъявить все свои ядерные установки для проверки Агентства. Ввиду того, что в 2010 году должна состояться следующая Конференция по рассмотрению действия ДНЯО, представляется важным работать теперь в направлении обеспечения всеобщего характера ДНЯО путем, в частности, убеждения Израиля изменить свою политику.

132. Поддержка Алжиром проекта резолюции основана на его приверженности принципам нераспространения и укреплению роли Агентства по отношению к стране, которая обладает ядерным оружием, что допустил ее собственный премьер-министр.

133. Г-н АС-САУД (Саудовская Аравия) говорит, что его страна придает большое значение обеспечению всеобщего характера ДНЯО и что Израиль является единственным государством на Ближнем Востоке, которое не присоединилось к этому договору. Принятие проекта резолюции Генеральной конференцией, в особенности при поддержке тех государств-членов, которые несут особую ответственность за обеспечение международного мира и безопасности, окажет большую помощь в урегулировании ситуации, представляющей серьезную угрозу миру, стабильности и безопасности как на Ближнем Востоке, так и на планете в целом.

134. Г-н АД-ДОБХАНИ (Йемен) говорит, что ядерный потенциал Израиля является источником озабоченности для всех других стран на Ближнем Востоке, в особенности потому, что Израиль, который отказался присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства, продолжает расширять свой ядерный арсенал без какой-либо формы отчетности.

135. Самое меньшее из того, что эти другие страны могут ожидать – это рассмотрение Генеральной конференцией вопроса о ядерном потенциале Израиля и проекта резолюции, имеющего отношение к нему.

136. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке предполагает применение гарантий Агентства во всем регионе без двойных стандартов. Это предполагает присоединение Израиля к ДНЯО и согласие Израиля на применение гарантий Агентства ко всем своим ядерным установкам.

137. Г-н АЮБ (Ирак) говорит, что ситуация на Ближнем Востоке является несбалансированной, потому что Израиль обладает передовой военной ядерной программой и игнорирует международные резолюции, призывающие его присоединиться к ДНЯО и поставить все свои ядерные установки под гарантии Агентства. Генеральная конференция является идеальным международным форумом для рассмотрения вопроса о ядерном потенциале Израиля, и арабские государства в течение многих лет работали над принятием резолюции Генеральной конференции по этому вопросу.

138. Ирак сожалеет, что группа государств предпринимает энергичные усилия, чтобы не допустить принятия такой резолюции, даже несмотря на то, что указанные государства придают большое значение нераспространению – кроме случая с Израилем. Такие двойные стандарты не способствуют делу укрепления мира и безопасности на региональном или международном уровне. Этим государствам следует действовать в соответствии с принципами, которые они отстаивают, а не предотвращать принятие проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.2.

139. Г-н АЛЬ-ДЖАСЕМ (Кувейт) говорит, что все государства на Ближнем Востоке кроме Израиля присоединились к ДНЯО и приняли всеобъемлющие гарантии Агентства и что международному сообществу следует активизировать свои усилия с целью мирного решения израильского ядерного вопроса. Успех этих усилий станет важным шагом в направлении создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а принятие проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.2, будет серьезной мерой по обеспечению всеобщего характера ДНЯО.

140. Г-н БЕН АЙЕД (Тунис) говорит, что его страна, которая поддерживает все усилия международного сообщества по ограничению ядерного распространения, хотела бы, чтобы зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке была создана без промедления в качестве важной меры по укреплению доверия.

141. Тунис, который полагает, что цель создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке имеет отношение к мандату Агентства, надеется, что Генеральная конференция поможет обеспечить присоединение Израиля к ДНЯО и постановку им всех своих ядерных установок под гарантии Агентства.

142. Г-н ТУКАН (Иордания) говорит, что существование ядерного оружия представляет серьезную угрозу миру и безопасности, в особенности на Ближнем Востоке. Соответственно, представляется важным, чтобы Израиль присоединился к ДНЯО. Если Израиль присоединится к ДНЯО, то другие государства в этом регионе смогут вкладывать средства в развитие, а не в гонку вооружений, которая только повысит региональную напряженность.

143. Г-жа ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР (Канада) говорит, что ее делегация сожалеет по поводу того, что на нынешней сессии Генеральной конференции традиционная процедура пакетного рассмотрения вопроса о проверке на Ближнем Востоке вновь не была использована.

144. Канада не возражала против обсуждения пункта “Ядерный потенциал Израиля” повестки дня, однако теперь, после того, как авторы проекта резолюции, содержащегося в документе GC (52)/L.2, и другие государства имели возможность выразить свои мнения, ее делегация желает внести предложение о перерыве прений в соответствии с правилом 59 Правил процедуры без принятия какого-либо решения по проекту резолюции, который, по мнению ее делегации, вызывает большие разногласия.

145. Ее делегация надеется, что на будущих сессиях Генеральной конференции государства-члены вернутся к подходу на основе консенсуса, с тем чтобы избежать политизации форума, который должен оставаться техническим.

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что в соответствии с правилом 59 Правил процедуры двум делегатам разрешается высказаться за предложение и двум – против перед тем, как оно будет поставлено на голосование.

147. Г-жа ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР (Канада) предлагает провести поименное голосование по данному предложению.

148. Г-жа ГОЙКОЧЕА ЭСТЕНОС (Куба), высказываясь против предложения, говорит, что ее делегация отвергает предположение, что проект резолюции представляет собой усилие политизировать Генеральную конференцию – форум, на котором часто применяются двойные стандарты.

149. Г-н ДЕНЬО (Франция), выступая от имени Европейского союза и в поддержку предложения, говорит, что состоялись полезные обсуждения, и выражает надежду, что на следующей сессии Генеральной конференции данный вопрос будет осуждаться в рамках пункта, озаглавленного “Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке”.

150. На своей нынешней сессии Генеральная конференция приняла резолюцию по этому пункту, в которой она призвала все государства на Ближнем Востоке присоединиться к ДНЯО, однако рассматриваемый теперь проект резолюции выходит за его рамки и, поэтому, не может быть поддержан Европейским союзом.

151. Европейский союз сожалеет о том, что консенсус не может быть достигнут, несмотря на усилия Председателя, и полагает, что Генеральной конференции следует сосредоточиться на существенных технических функциях Агентства и избегать инициатив, вызывающих разногласия.

152. Г-н МЕНЕСИ (Ливийская Арабская Джамахирия), высказываясь против предложения, говорит, что Израиль продолжает обладать ядерным оружием и игнорирует волю международного сообщества, что вызывает глубокую озабоченность, о которой заявлялось на многих других международных форумах. Выступать против дальнейшего обсуждения проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.2, – значит отрицать право государств выражать свои мнения о распространении на Ближнем Востоке, являющемся беспокойным регионом, которому угрожает опасность быть ввергнутым в гонку вооружений. Непринятие никакого решения по данному вопросу будет означать, еще раз, применение двойных стандартов и несоответствие целям Агентства.

153. Г-н ГАЛАНДЖИ (Албания), высказываясь за предложение, одобряет заявление, только что сделанное представителем Франции от имени Европейского союза.

154. Албания, которая полагает, что хорошо продуманное решение, свободное от эмоций текущего момента, необходимо для обеспечения долгосрочной стабильности и мира на Ближнем Востоке, привержена тому, чтобы внести свой скромный вклад в достижение этой цели. Она полагает, что Генеральная конференция является надлежащим форумом для обмена мнениями в целях решения существующих проблем, а не создания новых.

155. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Генеральную конференцию приступить к поименному голосованию по предложению о перерыве прений в соответствии с правилом 59 Правил процедуры, как это было предложено делегатом Канады.

156. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Словакии предлагается голосовать первой.

157. Получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Республика Корея, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против: Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Кения, Китай, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Марокко, Монголия, Мьянма, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Тунис, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка.

Воздержались: Замбия, Казахстан, Мексика, Российская Федерация, Турция, Уругвай, Эфиопия.

158. Предложение принимается 46 голосами против 43 при 7 воздержавшихся.

159. Г-н СКОКНИК (Чили) говорит, что голос его страны, поданный против предложения, следует понимать как голос по процедуре, а не по существу проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/L.2.

160. Г-н КУМАР (Индия) говорит, что его страна, наряду с другими членами ДН, поддержала включение рассматриваемого пункта в повестку дня Генеральной конференции ввиду его важности, даже несмотря на то, что пояснительная записка, представленная странами, предложившими его включение, касалась вопросов посторонних для Агентства. Индия поддерживает все усилия, направленные на восстановление традиционного консенсуса по вопросу, который рассматривает теперь Конференция, но, к сожалению, эти усилия пока не увенчались успехом.

161. Индия голосовала за предложение, потому что определенные аспекты проекта резолюции выходят далеко за рамки Устава Агентства.

162. Г-н БЕРДЕННИКОВ (Российская Федерация) говорит, что его делегация была бы готова поддержать проект резолюции, если бы он был поставлен на голосование, поскольку в целом он соответствует последовательной позиции России в отношении содействия обеспечению всеобщего характера ДНЯО, применению всеобъемлющих гарантий и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке. В то же время Россия выступает за достижение консенсуса по вопросу, который рассматривает теперь Конференция, и избежание дальнейшей политизации его обсуждения в рамках Агентства. По этой причине его делегация воздержалась при голосовании по данному предложению.

163. Г-н СЕРРА (Испания) говорит, что его страна по-прежнему определенно привержена обеспечению всеобщего характера ДНЯО и созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, о чем свидетельствует ее последовательная позиция по этим вопросам на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Она привержена также применению гарантий Агентства ко всем ядерным установкам на Ближнем Востоке и проведению переговоров с целью установления справедливого и длительного мира в этом регионе. Тот факт, что усилия, предпринимавшиеся Председателем для достижения консенсуса, не принесли плодов, лишь укрепили решимость Испании голосовать за предложение.

164. Испания призывает все заинтересованные стороны взаимодействовать для достижения консенсуса на Генеральной конференции в 2009 году, как это обычно было до 2005 года.

165. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир), выступая по порядку ведения заседания, просит дать разъяснение относительно включения пункта 21 в повестку дня следующей сессии Генеральной конференции.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, проконсультировавшись с юрисконсультom, говорит, что нынешняя ситуация отличается от ситуации на предыдущих сессиях Генеральной конференции, где принималось "пакетное решение"; а именно проект резолюции отзывался, а Председатель делал заявление, содержащее предложение нескольких государств-членов включить данный пункт во временную повестку дня следующей сессии Генеральной конференции. Теперь прения по обсуждаемому пункту просто были прерваны. Любое государство-член имеет право предложить данный пункт, как и любой другой, для включения в повестку дня сессии Генеральной конференции 2009 года.

## **24. Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2009 год**

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в документе GC(52)/22/Rev.4 содержится подробная информация об обязательствах по взносам и взносах в Фонд технического сотрудничества на 2009 год, взятых правительствами перед Генеральным директором к 22 час. 30 мин. 3 октября 2008 года. К этому моменту государства-члены взяли обязательства по взносам на общую сумму в 14 291 828 долл. США, что составляет 16,91% от плановой цифры на 2009 год. Это на 46% больше, чем доля обязательств, принятых к тому же моменту в прошлом году. После того как документ был направлен в печать, о своих обязательствах Генеральному директору сообщили также следующие государства-члены: Китай взял обязательство внести 2 187 050 долл., а Кувейт – 149 600 долл. В результате общая сумма взятых обязательств составила 16 628 478/469 долл., или 19,56% от плановой цифры Фонда технического сотрудничества на 2009 год.

168. Он настоятельно призывает все делегации, которые еще не сделали этого, взять свои обязательства на 2009 год и как можно скорее в полном объеме выплатить свои взносы, с тем чтобы в ноябре Секретариат мог представить предлагаемую программу технического сотрудничества на 2010 год Комитету по технической помощи и сотрудничеству на основе уровня принятых обязательств и впоследствии осуществлять утвержденную программу без помех или неопределенностей.

**Заседание прерывается в 21 час. 30 мин. и возобновляется в 22 час. 15 мин.**

### **– Устный доклад Председателя Комитета полного состава**

169. Г-н НЕВОДНИЧАНСКИЙ, Председатель Комитета полного состава, представляет итоги состоявшихся в Комитете обсуждений по пунктам 14, 15 и 18 повестки дня.

170. По пункту 14, "Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма", Комитет не смог рекомендовать Конференции проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.6/Rev.1, озаглавленном "Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма".

171. По пункту 15, "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества", Комитет смог рекомендовать Конференции проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.10/Rev.2, озаглавленном "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

172. В ходе рассмотрения Комитетом проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.12, озаглавленном "Укрепление технической помощи наименее развитым странам в мирных применениях ядерной энергии", было достигнуто понимание, что данный вопрос будет рассмотрен Конференцией на ее пятьдесят третьей очередной сессии.

173. По пункту 18, "Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола", Комитет не смог рекомендовать Конференции проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.2/Rev.2, озаглавленном "Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола".

174. Он выражает признательность всем членам Комитета полного состава за проявленный ими дух сотрудничества, в котором прошли обсуждения в Комитете. Он особо благодарит обоих заместителей Председателя – г-на Штайнманна, делегата от Швейцарии, и г-на Монавара, делегата от Афганистана, а также г-на Кесслера, делегата от Швейцарии, которые проводили консультации по весьма важному пункту повестки дня.

175. В заключение, он говорит, что обсуждения в Комитете показали степень политизации Агентства в последнее время.

**Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма**  
(пункт 14 повестки дня)

176. Г-н ДЕНЬО (Франция) говорит что цель проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.6/Rev.1, состояла в том, чтобы обеспечить применение глобального подхода к физической ядерной безопасности и мерам по защите от ядерного терроризма. В нем отражены усилия, предпринятые международным сообществом после предыдущей сессии Генеральной конференции с целью содействия обеспечению физической безопасности ядерных установок и сохранности материалов перед лицом серьезной угрозы международной безопасности, которую представляет ядерный и радиологический терроризм. В нем подчеркнуты масштабы работы, осуществляемой Агентством в отношении обеспечения физической безопасности и защиты от ядерного терроризма, а также важность подготовки будущего Плана по физической ядерной безопасности на 2010-2013 годы.

177. Проект, разработанный Европейским союзом и поддержанный 58 государствами – членами Агентства, стал предметом интенсивных консультаций в течение прошедших нескольких дней, и только две страны выступили против консенсуса по нему. Именно по этой причине он предложил, чтобы текст был рассмотрен Конференцией на пленарном заседании.

178. Г-н ФАУЗИ предлагает провести поименное голосование по данному проекту резолюции.

179. Он говорит, что, к сожалению, его делегация, которая получила проект резолюции только перед тем, как он был представлен, отметила, что он содержит противоречивые формулировки, по которым Египет уже выразил свое мнение на предыдущей сессии Генеральной конференции. В проекте резолюции в его нынешней формулировке не слишком тщательно рассматриваются угрозы, представляемые существованием не поставленных под гарантии ядерных материалов и установок, которые подрывают эффективность международного сотрудничества в области физической ядерной безопасности и борьбы с ядерным терроризмом. Вызывает сожаление то, что не было сохранено равновесие в таком критически важном

вопросе, как физическая ядерная безопасность, несмотря на то, что его делегация представила конструктивные предложения о внесении дополнительного текста с целью уравнивания проекта резолюции. Применение двойных стандартов при рассмотрении данного вопроса и попытки некоторых стран навязать свое мнение другим вместо поиска консенсуса стали отличительной чертой работы Агентства, угрожающей эффективности этой работы. Оратор призывает к проведению поименного голосования с целью привлечения внимания к серьезному характеру сложившейся ситуации, которая должна быть рассмотрена без промедления.

180. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает Генеральную конференцию приступить к поименному голосованию по проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(52)/COM.5/L.6/Rev.1.

181. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Мадагаскару предлагается голосовать первым. В отсутствие представителя Мадагаскара голосование начинается Малайзия.

182. Получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Боливарианская Республика Венесуэла, Вьетнам, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Республика Корея, Куба, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Филиппины, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Алжир, Египет, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис.

183. За предложение подано 77 голосов при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается.

**Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (пункт 15 повестки дня )**

184. Г-н ШАХБАЗ (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, ссылаясь на проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.10/Rev.2, что техническое сотрудничество вносит вклад в благосостояние народов, в особенности в развивающихся странах, и дает им ощущение прав собственности на виды деятельности в области развития.

185. К сожалению, в Комитете полного состава не удалось достигнуть согласия по проекту резолюции, однако оратор по-прежнему полагает, что этот проект обеспечивает хорошую основу для консенсуса в отношении важной уставной функции Агентства.

186. Г-н ШУЛТИ (Соединенные Штаты Америки), г-жа ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР (Канада) и г-н СМИТ (Соединенное Королевство) говорят, что они присоединятся к консенсусу по проекту резолюции.

187. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Генеральная конференция желает принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.10/Rev.2, без голосования.

188. Решение принимается.

**Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола (пункт 18 повестки дня)**

189. Г-н БЁК (Австрия) говорит, что проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.2/Rev.2, первоначально представленный государствами – членами Агентства, которые входят в Европейский союз, отражает усилия, предпринятые после предыдущей сессии Генеральной конференции с целью содействия осуществлению гарантий и поощрения государств-членов к выполнению их обязательств по гарантиям. Этот проект является результатом многочасовых неофициальных переговоров и представляет, по его мнению, наилучший возможный компромисс.

190. К сожалению, в Комитете полного состава не удалось достигнуть консенсуса по нему, но он выражает надежду, что теперь Генеральная конференция примет его на основе консенсуса.

191. Г-н КУМАР (Индия) говорит, что его делегация хотела бы присоединиться к консенсусу по проекту резолюции. Однако для того, чтобы присоединиться к консенсусу, она потребует внести незначительную поправку в пункт 3, а именно добавить слово "заинтересованные", с тем чтобы этот пункт гласил "...настоятельно призывает все заинтересованные государства, которым еще предстоит ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее". Нынешний вариант этого пункта предполагает, что каждое государство заключило соглашение о всеобъемлющих гарантиях, которое оно может ввести в действие, если пожелает, что на самом деле не так. Внесение поправки устранил неправильное предположение, и его делегация надеется, что она получит поддержку всех присутствующих государств-членов.

192. Если поправка не будет принята, то его делегация предложит провести поименное голосование по пункту 3.

193. Г-н ШАХБАЗ (Пакистан) выражает поддержку поправке, предложенной представителем Индии.

194. Г-н ФАУЗИ (Египет), предложив провести поименное голосование по проекту резолюции в целом, говорит, что в ходе неофициальных переговоров его делегация предложила поправки, касающиеся необходимости осуществления соглашений о гарантиях справедливым и сбалансированным образом, а также роли зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в поддержке режима гарантий. Однако ее предложения не были приняты или даже не обсуждались должным образом.

195. Страны, которые поддержали данный проект резолюции, стремятся расширить масштабы проверки за пределы, установленные в Уставе Агентства, и сделать Типовой дополнительный протокол главной основой для проверки ядерной деятельности какой-либо страны. Однако в проекте не рассматриваются существующие случаи ядерного распространения, не предлагаются практические меры в отношении стран, которые не желают брать четких обязательств по гарантиям, и не подчеркивается необходимость содействия ядерному разоружению, что является конечной целью ДНЯО. Его страна и другие арабские страны не могут согласиться с попытками укрепить режим гарантий, который не применяется к странам, не являющимся сторонами ДНЯО и не имеющим каких-либо действующих соглашений о гарантиях.

196. Его страна соблюдает свои обязательства по гарантиям и взаимодействует с Агентством в содействии укреплению международного мира и безопасности. Однако тот факт, что Израиль по-прежнему остается вне режима гарантий, представляет угрозу национальной безопасности Египта и других стран и создает несбалансированность, которая является подлинным источником всех связанных с проверкой проблем, возникающих в рамках режима гарантий. Этот режим нельзя укрепить просто путем повышения обязательств, требующихся от государств, которые и так уже привержены применению гарантий: единственное решение состоит в устранении несбалансированности между государствами, которые взяли обязательства и которые этого не сделали.

197. Его делегация воздержится при голосовании по данному проекту резолюции.

**Заседание прерывается в 23 час. 00 мин. и возобновляется в 23 час. 05 мин.**

198. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, готовы ли делегации принять поправку к пункту 3, предложенную представителем Индии.

199. Г-н ФАУЗИ (Египет) говорит, что его делегация не может принять предлагаемую поправку, которая, по ее мнению, не является незначительной.

200. Г-н КУМАР (Индия) говорит, что цель предлагаемой поправки состоит просто в исправлении неверного изложения факта.

201. Г-н МОХАМАД (Малайзия), г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), г-н ТУКАН (Иордания), г-н ЗНИБЕР (Марокко) и г-жа ФЕРУХИ (Алжир) говорят, что они не могут принять поправку, предложенную представителем Индии.

202. Г-н КУМАР (Индия) просит поставить на голосование предлагаемую поправку к пункту 3.

203. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) предлагает провести поименное голосование.

204. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Армении предлагается голосовать первой.

205. Получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Индия, Пакистан.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Бразилия, Венгрия, Боливарианская Республика Венесуэла, Вьетнам, Гана, Германия, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Республика Корея, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Филиппины, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Казахстан, Кипр, Китай, Латвия, Люксембург, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Хорватия, Черногория.

206. За предложение подано 2 голоса против 65 при 23 воздержавшихся. Поправка к пункту 3 отклоняется.

207. Г-н КУМАР (Индия) предлагает провести поименное голосование по пункту 3 проекта резолюции.

208. Г-н РАУТЕНБАХ (директор Бюро по правовым вопросам), отвечая на просьбу г-на МОХАМАДА (Малайзия) о разъяснении, говорит, что если какая-либо делегация возражает против предложения провести раздельное голосование по пункту 3, то в соответствии с правилом 75 необходимо поставить на голосование требование о раздельном голосовании предложения.

209. Г-н МОХАМАД (Малайзия), которого поддерживают г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран) и г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика), требует поставить на голосование предложение Индии провести раздельное голосование по пункту 3.

**Заседание прерывается в 23 час. 35 мин. и возобновляется в 23 час. 40 мин.**

210. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на требование делегата Малайзии поставить на голосование предложение Индии провести раздельное голосование по пункту 3 проекта резолюции, содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.2/Rev.2, ставит это предложение на голосование поднятием руки.

211. За предложение провести раздельное голосование по пункту 3 подано 50 голосов против 33 при 6 воздержавшихся.

212. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит затем пункт 3 проекта резолюции на раздельное голосование поднятием руки.

213. За пункт 3 подано 86 голосов против 2 при 2 воздержавшихся. Пункт принимается.

214. Г-н ШАХБАЗ (Пакистан), выступая по мотивам голосования, говорит, что Пакистан поддерживает все виды деятельности Агентства в каждой области его ответственности в соответствии с положениями Устава. Его поддержка гарантий Агентства проявляется в выполнении им всех обязательств по гарантиям и в его сотрудничестве с Агентством в этом отношении. Приверженность Пакистана применению гарантий Агентства базируется на его твердом убеждении, что роль этих гарантий заключается в содействии сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии без дискриминации на основе политических или стратегических соображений.

215. Его делегация была вынуждена голосовать против пункта 3 постановляющей части и за предложенную делегацией Индии поправку к нему. Она голосовала таким образом из-за неспособности авторов проекта резолюции привести пункт 3 в соответствие с буквой и духом Устава, в котором учитывается различный характер обязательств государств-членов в отношении гарантий и не предписывается конкретная модель гарантий как единственный стандарт проверки со стороны Агентства. Призывая к обеспечению всеобщего характера конкретной модели гарантий, применение которой не является юридическим обязательством всех государств-членов, проект резолюции прямо противоречит практике и решениям Совета управляющих, который недавно одобрил новую модель гарантий, соответствующую специфическим особенностям двустороннего соглашения о сотрудничестве в ядерной области.

216. Голос его делегации является отражением приверженности Пакистана соблюдению Устава Агентства во всех отношениях. Пакистан будет продолжать поддерживать деятельность Агентства в области проверки таким образом, который соответствует положениям Устава.

217. Г-н ШУЛТИ (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация воздержалась, потому что предлагаемая поправка к пункту 3 является неоднозначной и не было достаточно времени для получения инструкций. Политика Соединенных Штатов Америки по этому вопросу остается неизменной.

218. Г-н КУМАР (Индия), выступая по мотивам голосования, говорит, что, как страна – учредитель Агентства, Индия последовательно поддерживает все виды его деятельности, находящиеся в рамках Устава. Она придает большое значение деятельности Агентства в особенности в области гарантий и внесла вклад в повышение действенности и эффективности системы гарантий – в частности путем участия в недавнем прошлом в работе Консультативного комитета по гарантиям и проверке в рамках Устава МАГАТЭ.

219. Индия, соответственно, предпочла бы, чтобы проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.2/Rev.2, был принят на основе консенсуса, и в Комитете полного состава его делегация предпринимала энергичные усилия, для того чтобы сделать это возможным. Оратор сожалеет, что озабоченности его делегации не были услышаны. До 2000 года резолюции, посвященные вопросам гарантий, принимались на основе консенсуса. В 2001 году, однако, был добавлен пункт постановляющей части, настоятельно призывающий все государства незамедлительно ввести в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях без учета специфических особенностей различных государств и добровольного характера соглашений о гарантиях. Консенсус был, таким образом, нарушен.

220. Хорошо известно, что соглашения о гарантиях, независимо от того, всеобъемлющие они или нет, являются результатом суверенного решения государства. Пункт 3 рассматриваемого проекта резолюции не отражает этой основной особенности гарантий. Его делегация, поэтому, не имела никакого варианта, кроме как проголосовать против пункта 3.

221. Г-н МОХАМАД (Малайзия), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация по процедурным соображениям голосовала против проведения раздельного голосования по пункту 3. Если бы поправка к пункту 3 не была предложена, она согласилась бы на проведение раздельного голосования.

222. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, ссылаясь на высказанное делегатом Египта предложение провести поименное голосование, ставит на голосование проект резолюции, содержащийся в документе GC(52)/COM.5/L.2/Rev.2.

223. Согласно жеребьевке, проведенной Председателем, Республике Молдова предлагается голосовать первой.

224. Получены следующие результаты голосования:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Боливарианская Республика Венесуэла, Вьетнам, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Корея (Республика), Куба, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Сингапур, Словакия,

Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Алжир, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Исламская Республика Иран, Йемен, Катар, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис.

225. За проект резолюции подан 71 голос при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается.

226. Г-н СОЛТАНИ (Исламская Республика Иран), выступая по мотивам голосования, говорит, что в проекте резолюции полностью игнорируются серьезные озабоченности по поводу сохранности не подлежащих гарантиям чувствительных ядерных материалов в странах, не являющихся участниками ДНЯО, и в государствах, обладающих ядерным оружием.

227. Кроме того, в ходе неофициальных переговоров по проекту резолюции его делегацией была выражена серьезная озабоченность по поводу отсутствия в нем упоминания о ядерном разоружении. Эта озабоченность, которая разделяется многими делегациями, придерживающимися подобного мнения, не нашла, к сожалению, отражения в проекте резолюции. Установление различий между государствами путем отнесения их к категориям государств – участников ДНЯО, не обладающих ядерным оружием, государств, не являющихся участниками ДНЯО, и государств, обладающих ядерным оружием, затрудняет усилия по укреплению системы гарантий.

228. Кроме того, его делегация выразила серьезные озабоченности по поводу того, что осуществление гарантий выходит за рамки юридических обязательств, но эти озабоченности также не были отражены в проекте резолюции.

229. Его делегация испытывала подобные озабоченности по поводу проекта резолюции, посвященного физической ядерной безопасности (содержащегося в документе GC(52)/COM.5/L.6/Rev.1), и в неофициальных обсуждениях выразила свою неудовлетворенность теми положениями в тексте, которые выходят за рамки уставного мандата Агентства, а также отсутствием в тексте упоминания о всех ядерных установках и материалах, не подлежащих гарантиям Агентства, поскольку такие установки и материалы являются весьма чувствительными с точки зрения не только ядерной безопасности, но и физической ядерной безопасности.

230. Г-н ШАХБАЗ (Пакистан), выступая по мотивам голосования, напоминает, что в 2007 году его страна голосовала за принятие соответствующей резолюции (GC(51)/1/RES/15), несмотря на свое возражение против одного из пунктов постановляющей части. Поступая таким образом, она надеялась, что в 2008 году авторы проекта резолюции, посвященного системе гарантий, приложат энергичные усилия для подготовки текста, в котором бы учитывались озабоченности всех государств-членов. К сожалению, в тексте, за который только что проголосовали, снова не нашли отражения общие интересы членов Агентства, и это является признаком нездоровой тенденции, которую необходимо повернуть вспять.

231. Пакистан хотел бы, чтобы все государства-члены и в особенности традиционные авторы проектов резолюций, посвященных системе гарантий, проявили в будущих консультациях гибкость и открытость, необходимые для подготовки текста на основе консенсуса. Достижение

консенсуса не представляется трудным. Оно требует лишь признания всеми государствами-членами различий в характере взятых государствами обязательств по гарантиям, как это предусмотрено в Уставе Агентства.

232. Г-жа ФЕРУХИ (Алжир), выступая по мотивам голосования, говорит, что её делегация воздержалась из-за того, каким образом рассматривался представленный Арабской группой проект резолюции о ядерном потенциале Израиля.

233. Действия, мешающие Генеральной конференции принять решение по проекту резолюции, противоречат демократическим традициям Генеральной конференции.

234. Как сторона ДНЯО и связанных с ним международно-правовых документов, Алжир, представитель которого выполнял функции председателя Консультативного комитета по гарантиям и проверке в рамках Устава МАГАТЭ, по-прежнему глубоко привержен системе гарантий Агентства. Однако, по его мнению, эту систему следует применять без дискриминации, в особенности на Ближнем Востоке, где расположена страна, которая осуществляет значительную ядерную деятельность и не является стороной ДНЯО.

235. Г-н АС-САУД (Саудовская Аравия), выступая по мотивам голосования, говорит, что при осуществлении гарантий не следует делать никаких исключений – одинаковые стандарты должны применяться ко всем государствам. Представляется важным, чтобы продолжались усилия по обеспечению всеобщего характера ДНЯО и применению системы гарантий Агентства.

236. Г-н НЗЕМУКИЛА (Замбия) говорит, что он воздержался при голосовании, потому что не получил инструкций от правительства его страны.

## – **Заккрытие сессии**

237. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что текущую сессию Генеральной конференции посетили высокопоставленные представители государств-членов, в том числе 32 министра. В общей дискуссии приняли участие 113 выступающих.

238. Г-н ЭЛЬ-ХУРИ (Ливан) высоко оценивает усилия, предпринятые Председателем в ходе текущей сессии Генеральной конференции. Председатель проявил объективность и нейтралитет в своем стремлении обеспечить принятие решений на основе консенсуса по всем вопросам, представленным на рассмотрение Конференции, и его усилия внесли большой вклад в успех ее работы. Конференция продемонстрировала понимание того факта, что Агентство является драгоценным даром, которому следует оказывать заботу и обеспечивать продвижение вперед в выполнении его важных задач. Всем государствам-членам следует сотрудничать в том духе, который характеризовал работу Конференции в интересах выполнения этих задач.

239. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он благодарен за добрые слова, которые были высказаны в его адрес от имени Конференции. Избрание Председателем Генеральной конференции на ее пятьдесят второй сессии было честью и привилегией для него и его страны.

240. Он благодарит всех делегатов за их сотрудничество, которое позволило решить проблемы, возникшие в ходе работы Конференции.

241. От имени Конференции он выражает благодарность властям Австрии и города Вены за их гостеприимство в течение предыдущей недели. Он также благодарит Генерального директора и его сотрудников за их ценную поддержку.

242. В заключение, в соответствии с правилом 48 Правил процедуры и в честь Международного дня мира, который отмечался ранее на этой неделе, он приглашает Конференцию соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

**Все присутствующие встают и соблюдают минуту молчания.**

243. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет пятьдесят вторую очередную сессию Генеральной конференции закрытой.

**Заседание закрывается в 00 час. 30 мин.**